

# OŚWIADCZENIE RODZICA LUB OPIEKUNA PRAWNEGO

## *Заявление родителя либо законного представителя о согласии*

Ja, niżej podpisany/a ..... legitymujący/a się

*Я, нижеподписавшийся /шая, имя и фамилия,*

paszportem o numerze.....

*серия и номер заграничного паспорта, удостоверяющего личность*

wyrażam zgodę na udział mojego niepełnoletniego dziecka .....

*выражаю согласие на участие моего несовершеннолетнего ребенка, (имя и фамилия),*

legitymującego się paszportem .....w rekrutacji na studia

*серия и номер заграничного паспорта, удостоверяющего личность, в наборе на обучение*

prowadzone na Uniwersytecie Przyrodniczym we Wrocławiu i podjęcie tych studiów

*которое ведет Вроцлавский университет естественных наук и также само обучение,*

oraz na dokonanie wszelkich czynności związanych z procesem rekrutacji.

*а также осуществление всех действий связанных с процессом поступления на обучение.*

Potwierdzam wszelkie oświadczenia, prośby, zgody i inne czynności prawne dotychczas dokonane przez moje dziecko/podopiecznego w związku z rekrutacją.

*Подтверждаю все заявления, просьбы, согласия и другие юридические действия, которые были произведены до сих пор мои ребенком/подопечным в связи с набором.*

Oświadczam, że zapoznałem/am się z zasadami rekrutacji oraz warunkami odbywania studiów, w tym zasadami odpłatności na Uniwersytecie Przyrodniczym we Wrocławiu.

*Заявляю, что я ознакомился /ознакомилась с условиями набора на обучение и самого обучения, в том числе с условиями оплаты за учебу во Вроцлавском университете естественных наук.*

Miejscowość, data

*Местность, дата*

Własnoręczny, czytelny podpis

*Разборчивый подпис*

### **Informacja w sprawie przetwarzania danych osobowych w procesie rekrutacji Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu.**

*Информация об обработке персональных данных в процессе набора на обучение во Вроцлавском университете естественных наук.*

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 ogólnego europejskiego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO), informujemy, iż:

*Согласно ст. 13 пункт 1 и 2 Регламента Европейского парламента от 27 апреля 2016 р. о защите персональных данных уведомляем следующее:*

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu z siedzibą przy ulicy Norwida 25, 50-375 Wrocław, NIP: 896-000-53-54, REGON: 000001867.  
*Администратором Ваших персональных данных является Вроцлавский университет естественных наук, ул. Norwida 25, 50-375 Wrocław, NIP: 896-000-53-54, REGON: 000001867.*
2. Uniwersytet wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (IOD), z którym można się skontaktować pod adresem mailowym: [iod@upwr.edu.pl](mailto:iod@upwr.edu.pl).  
*Университет назначил Инспектора по защите данных, к которому можно обращаться по электронному адресу [iod@upwr.edu.pl](mailto:iod@upwr.edu.pl)*

3. Dane osobowe przetwarzane będą w celu rekrutacji na uczelnię, na podstawie ogólnego europejskiego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. art. 6 ust. 1 lit. c, to jest na podstawie ustawy prawo o szkolnictwie wyższym i nauce z dnia 20 lipca 2018 r. (Dz.U. z 2018 r. poz.1668 ze zm.). Dane są również przetwarzane na podstawie ogólnego europejskiego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. art. 6 ust. 1 lit. f, w celu realizacji uzasadnionych interesów administratora danych dotyczących bezpośredniego kontaktu z kandydatami na studia oraz ułatwienia i zapewnienia efektywności procesów rekrutacji i przyjęcia na studia.

*Персональные данные будут обрабатываться для приема на обучение на основании Регламента Европейского парламента от 27 апреля 2016 г. ст. 6 часть 1 пункт с, в связи с Законом о высшем образовании и науке от 20 июля 2018 г., с целью реализации обоснованных интересов администратора данных, касающихся непосредственного контакта с кандидатами на обучение, а также упрощения и обеспечения эффективности процесса поступления и приема на обучение.*

4. Dane osobowe kandydatów nie przyjętych na studia będą przetwarzane nie dłużej niż do 31 maja roku następnego po zakończeniu rekrutacji, a w przypadku procesu rekrutacji na studia II stopnia do 31 maja roku, w którym kandydat aplikował na studia.

*Персональные данные кандидатов не принятых на обучение будут обрабатываться не дольше чем до 31 мая следующего года после окончания приема, а при поступлении на II уровень до 31 мая года, в котором кандидат поступал на обучение.*

5. Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych zgodnie z przepisami ogólnego europejskiego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. W celu skorzystania z przysługujących praw, należy skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu, pod adresem mailowym [iod@upwr.edu.pl](mailto:iod@upwr.edu.pl).

*Вы имеете право доступа к своим личным данным и их исправлению, удалению, ограничению обработки, передачу данных, внесению возражения против обработки в соответствии с условиями, изложенными в Регламенте Европейского парламента от 27 апреля 2016 г. Чтобы воспользоваться этими правами необходимо обратиться к инспектору по защите данных на адрес электронной почты [iod@upwr.edu.pl](mailto:iod@upwr.edu.pl)*

6. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego (do państwa poza Europejskim Obszarem Gospodarczym) lub organizacji międzynarodowych.

*Ваши персональные данные не будут передаваться третьим странам (то есть за границу Европейского Союза) либо международным организациям.*

7. Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanym procesom podejmowania decyzji i profilowania.

*Ваши персональные данные не будут предметом автоматического принятия решений и профилирования.*

8. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak nie podanie danych skutkuje brakiem możliwości rozpatrzenia wniosku rekrutacyjnego.

*Передача Вами персональных данных является добровольной, однако отсутствие согласия означает невозможность рассмотрения заявления про прием.*

9. Ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy ogólnego europejskiego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

*Вы имеете право подать жалобу в Управление по защите персональных данных, если Вы считаете, что обработка Ваших персональных данных нарушает правила Регламента Европейского парламента от 27 апреля 2016 г.*